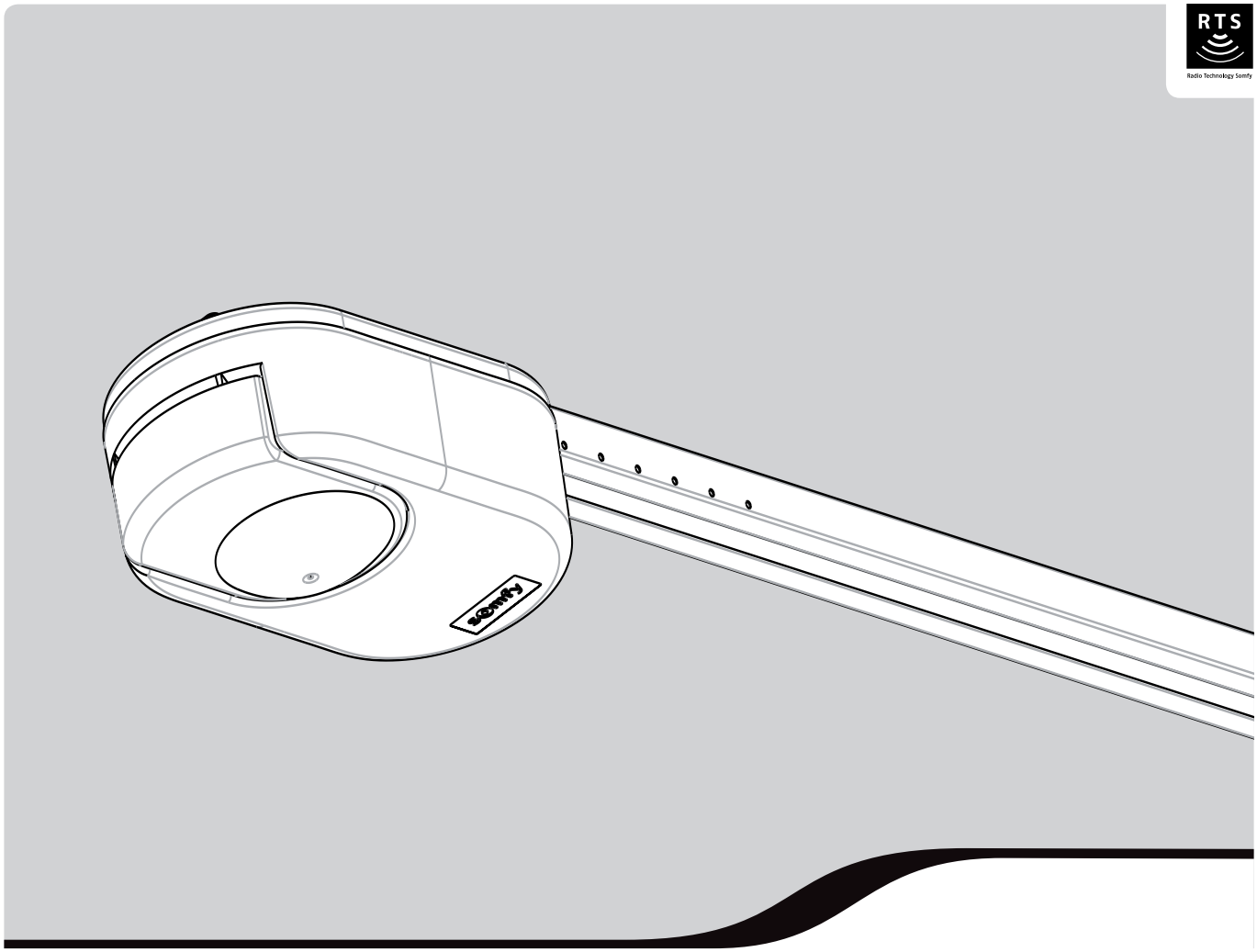


Dexxo Pro RTS

Bedienungsanleitung

HOME MOTION by somfy®

Deutsche Übersetzung der Bedienungsanleitung

DE

INHALT

1 - ALLGEMEINES 1
- 1.1 Die Somfy Motorisierungswelt 1
- 1.2 Kundenservice 1

2 - Sicherheitshinweise 1
- 2.1 Allgemeines 1
- 2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise 2
- 2.3 Sicherheitshinweise bei der Benutzung 2
- 2.4 Batterien 3

3 - PRODUKTBESCHREIBUNG 3
- 3.1 Beschreibung 3

4 - BETRIEBSARTEN UND VERWENDUNG 3
- 4.1 Standardfunktionen 3
- 4.2 Sonderfunktionen 4
- 4.3 Hinzufügen eines Funksender ohne Eingriff am Antriebskopfs 5

5 - FUNKTIONSDIAGNOSE 5
- 5.1 Digitalanzeige 5
- 5.2 Stromausfall 5

6 - WARTUNG 6
- 6.1 Auswechseln der Glühlampe der integrierten Beleuchtung 6
- 6.2 Überprüfung 6
- 6.3 Auswechseln der Batterie 6

7 - TECHNISCHE DATEN 6

1 - ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Antrieb von SOMFY entschieden haben. Dieses Produkt wurde von Somfy unter seinem ISO 9001 zertifizierten Qualitätsmanagement entwickelt und hergestellt.

1.1 Die Somfy Motorisierungswelt

Somfy entwickelt, fertigt und vertreibt Antriebs- und Steuerungslösungen zum Schließen und Öffnen von Gebäudeöffnungen. Zugangsschutzsysteme,

Antriebs- und Steuerungstechnik für Rollläden, Sonnenschutz, Garagen und Tore – alle Somfy-Produkte entsprechen Ihren Erwartungen im Hinblick

auf Sicherheit, Komfort und Zeitgewinn im täglichen Leben.

Bei Somfy wird die Qualität ständig verbessert. Seinen guten Ruf verdankt Somfy der Zuverlässigkeit seiner Produkte, die in der ganzen Welt für

Innovation und Technologiekompetenz stehen.

1.2 Kundenservice

Sie gut kennen, für Sie da sein, Ihren Erwartungen entsprechen – das ist die Unternehmensphilosophie von Somfy.

Wenn Sie Auskünfte bezüglich der Wahl, des Kaufs oder der Installation von Somfy-Systemen wünschen, können Sie Ihren Somfy-Installateur um

Rat fragen oder direkt Kontakt mit dem Somfy Kundendienst aufnehmen, der Ihnen gern behilflich ist.

Technischer Kundenservice Somfy GmbH : www.somfy.de

Wir behalten uns jederzeit das Recht vor, in unserem ständigen Bemühen um die Entwicklung und Verbesserung unserer Modelle Änderungen

vorzunehmen, die wir für nützlich erachten. © SOMFY. SOMFY, vereinfachte AG französischen Rechts, Grundkapital 20.000.000 Euro, Handelsregister Annecy 303.970.230

2 - SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Symbol weist auf eine Gefahr hin, deren verschiedene Gefährdungsgrade nachstehend beschrieben sind.

GEFAHR

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.

WARNUNG

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.

VORSICHT

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

BITTE BEACHTEN:

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

GEFAHR

Die Garagentorantriebe dürfen nur von fachlich **qualifizierten Installateuren für Antriebe und** Automatisierungen im Haustechnikbereich gemäß den in dem jeweiligen Land der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften installiert und eingestellt werden.

Um den Sicherheitsvorschriften in den Normen EN 13241-1, EN 12445 and EN 12453 zu entsprechen, ist es entscheidend wichtig, während des Installationsprozesses die vorliegende Anleitung zu beachten. Die **Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen von Personen führen, z.B. beim** Einklemmen durch das Tor.

Dem Nutzer ist es untersagt, irgendwelche Änderungen am Antrieb vorzunehmen.

2.1 Allgemeines

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

WARNUNG

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts ist untersagt. Die Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die von Somfy nicht freigegeben sind, ist aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.

Wenn bei der Benutzung dieses Antriebs Fragen auftauchen und für alle weiterführenden Informationen, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

WARNUNG

2.2 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise
Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Benutzung zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
Die Tastatur für die Einstellung der Parameter muss verriegelt sein, um die Sicherheit der Nutzer zu gewährleisten. Die Tastatur darf nur entriegelt und Parameter dürfen nur eingestellt werden von fachlich qualifizierten Installateuren für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich. Alle Änderungen, die entgegen der Anleitung vorgenommen werden, können die Sicherheit von Personen und der Toranlage gefährden.
Somfy haftet nicht für die Folgen (Schäden, Fehler oder Störungen), die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anleitung ergeben.

2.3 **Sicherheitshinweise bei der Benutzung**

WARNUNG

Dieser Antrieb ist zur Verwendung durch Kinder ab dem Alter von 8 Jahren und durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse geeignet, wenn diese entsprechend beaufsichtigt oder in die sichere Anwendung des Antriebs eingewiesen werden und wenn alle etwaigen Gefahren berücksichtigt worden sind. Kinder dürfen mit dem Antrieb nicht spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Der Schalldruckpegel des Antriebs beträgt maximal 70 dB(A). Hierbei sind Geräusche nicht berücksichtigt, die von der Struktur ausgehen, an der der Antrieb angebracht ist.

WARNUNG

Alle in Frage kommenden Nutzer müssen vom Installateur über den Gebrauch des Antriebs, wie in der Bedienungsanleitung vorgeschrieben informiert werden. Es ist unbedingt sicherzustellen, dass nicht entsprechend informierte Personen das Tor nicht in Bewegung setzen können.
Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen fern, bis das Tor vollständig geöffnet oder geschlossen ist.
Lassen Sie keine Kinder mit den Bedieneinrichtungen des Tors spielen. Halten Sie Funkhandsender von Kindern fern.
Greifen Sie nicht in den normalen Ablauf der Torbewegungen ein.

Unterbrechen Sie bei Fehlfunktionen die Netzspannungsversorgung sowie ggf. die Verbindung zu Batterien und/ oder Solareinheiten und wenden sie sich unverzüglich an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich fachlich qualifizierten Installateur.

GEFAHR

Während der Reinigung muss der Antrieb komplett von der von allen Stromversorgungen (Netzspannung, Batterien sowie Solarkit) getrennt sein.

Versuchen Sie nicht, das Tor von Hand zu öffnen, wenn der Antrieb nicht ausgekuppelt ist.

WARNUNG

Die Betätigung der manuellen Entkupplungsvorrichtung kann – wegen mechanischer Störungen oder weil das System nicht mehr im Gleichgewicht ist – eine unkontrollierte Bewegung des angetriebenen Elements zur Folge haben.
Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.

Achten Sie darauf, dass keine natürlichen Hindernisse (Äste, Steine, hohes Gras etc.) die Bewegung des Tors behindern können.
Wenn die Anlage mit Fotozellen und/oder einer gelben Signalleuchte ausgestattet ist, reinigen Sie die Fotozellen und die Signalleuchte regelmäßig.
Lassen Sie den Antrieb einmal pro Jahr von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

WARNUNG

Prüfen Sie einmal pro Monat:
- dass die Kabel, Federn oder Befestigungen keine Anzeichen von Verschleiß, Beschädigung oder einer falschen Einstellung aufweisen,
- dass der Antrieb in die andere Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.
Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte unverzüglich an einen für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich fachlich qualifizierten Installateur.

WARNUNG

Betätigen Sie den Antrieb nicht, wenn eine Reparatur oder eine Einstellung erforderlich ist, da es bei einem Montagefehler oder einem falsch eingestellten Tor zu Verletzungen kommen kann.

GEFAHR

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Installateur, vom Kundendienst des Herstellers oder von einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass die Schnur des Notentriegelungssystems sich nicht in einem hervorstehenden Teil des Fahrzeugs (z.B. im Dachträger) verfangen kann.

DE

Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

DE

2.4 Batterien

GEFAHR

Halten Sie Batterien/Knopfbatterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern. Bewahren Sie diese an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sie können sonst von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Lebensgefahr! Sollte es dennoch zu einem Verschlucken kommen, wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt oder gehen Sie in die Notaufnahme des Krankenhauses.
Achten Sie darauf, Batterien nicht kurzzuschließen, in ein Feuer zu werfen oder neu aufzuladen. Hierbei besteht Explosionsgefahr.

Recycling und Entsorgung

Wenn eine Batterie installiert ist, muss diese vor Entsorgung des Antriebs ausgebaut werden.

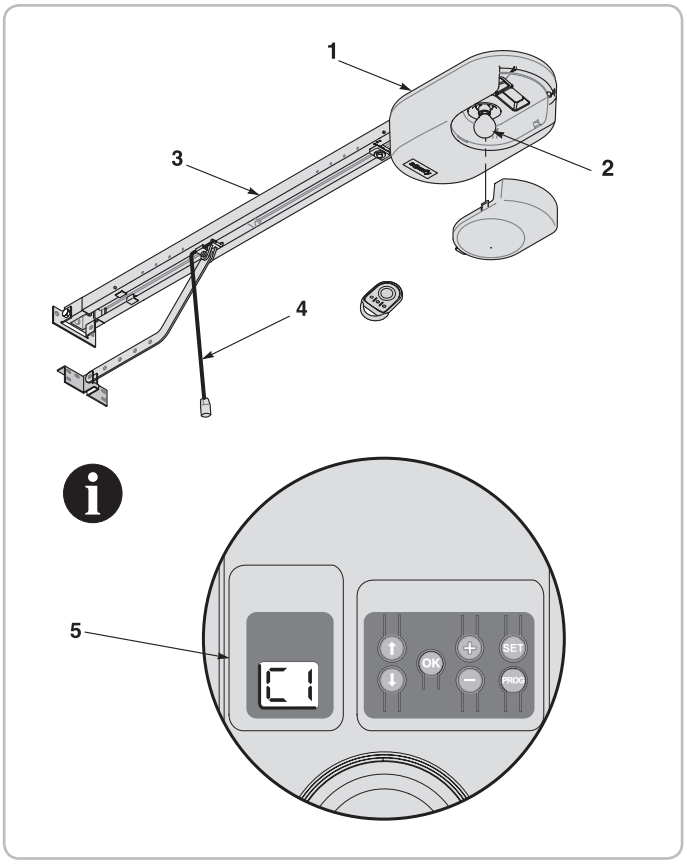
Gebrauchte Batterien der Funkhandsender oder eventuell im Antrieb installierte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bei einer Recycling-Sammelstelle ab.

Entsorgen Sie Ihren alten Antrieb nicht mit dem Hausmüll. Lassen Sie den Antrieb vom Lieferanten zurücknehmen oder nutzen Sie die von der Kommune bereitgestellten Möglichkeiten der getrennten Müllsammlung.

3 - PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Beschreibung

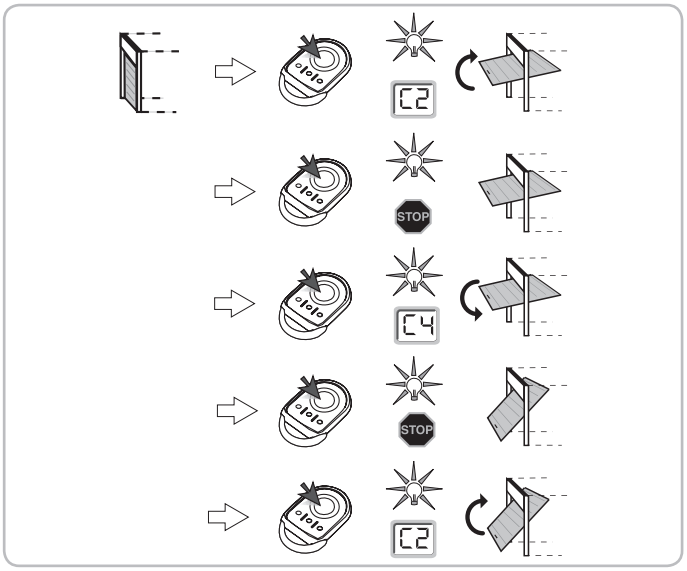
Dexxo PRO wurde als Antrieb für Garagentore für die Verwendung im privaten Bereich entwickelt. Dieser Antrieb besteht aus:
- einem Antriebskopf (Nr. 1 in der Abb.) mit integrierter Beleuchtung (Nr. 2 in der Abb.) und einer digitalen Betriebsanzeige (Nr. 5 in der Abb.).
- einem Satz Führungsschiene (Nr. 3 in der Abb.) mit manueller Notentriegelung (Nr. 4 in der Abb.).



4 - BETRIEBSARTEN UND VERWENDUNG

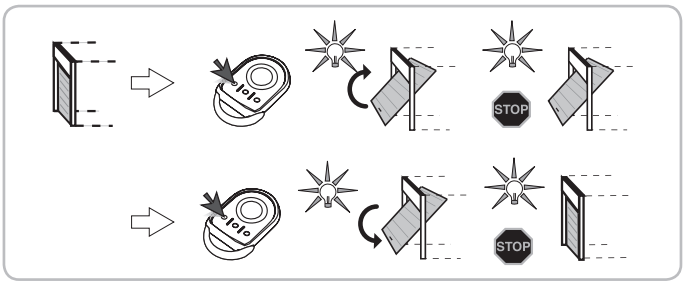
4.1 Standardfunktionen

Betriebsart «Vollöffnen» mit einem Funksender vom Typ Keygo oder einen ähnlichen Sender



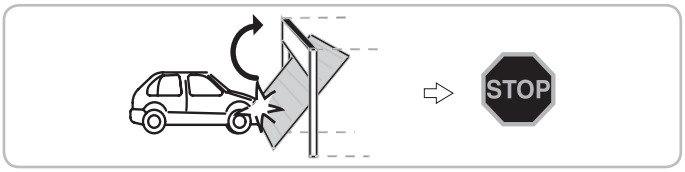
Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

Betriebsart «Teilöffnen» mit einem Funksender vom Typ Keygo oder einen ähnlichen Sender

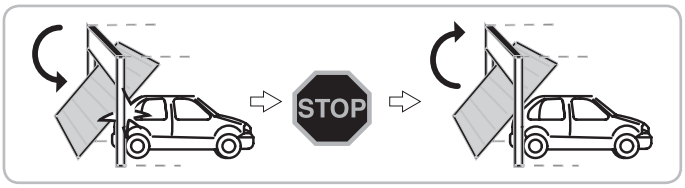


Funktion der Hinderniserkennung

Wenn während des Öffnens des Tores ein Hindernis erkannt wird, wird das Tor gestoppt.



Wenn während des Schließens des Tores ein Hindernis erkannt wird, wird das Tor gestoppt und anschließend wieder geöffnet.



Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sek. lang.

Funktion der integrierten Beleuchtung

Die Beleuchtung schaltet sich bei jeder Aktivierung des Antriebs ein. Sie erlischt automatisch nach einer Minute, sobald sich das Tor nicht mehr bewegt. Die Dauer der Abschaltverzögerung kann eingestellt werden (siehe Kapitel Einstellung). Bei einer wiederholten Aktivierung, durch die die Lampe länger angeschaltet bleibt, kann sich die Lampe wegen der Thermoschutzfunktion automatisch abschalten.

Funktion der manuellen Notentriegelung

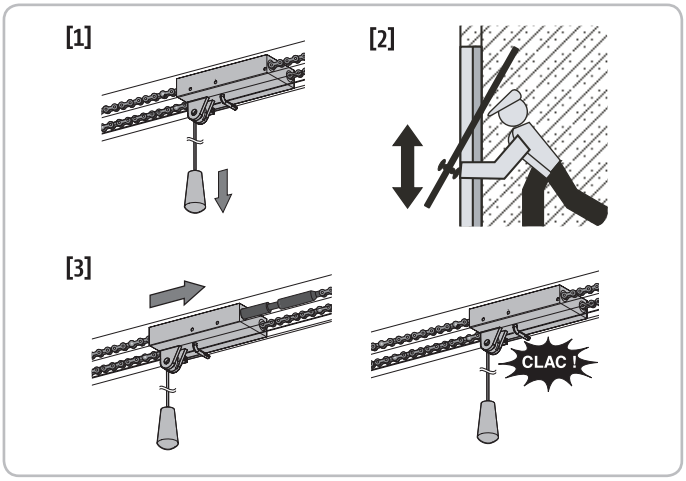
Dexxo Pro ist mit einer manuellen Notentriegelung ausgerüstet, mit der zum Beispiel bei Stromausfall das Tor manuell betätigt werden kann. Diese

Notentriegelung muss leicht zugänglich und höchstens 1,80 m vom Boden angebracht werden.

[1]. Entkoppeln vom Antrieb
An der Schnur ziehen, bis das Antriebssystem des Tores entkoppelt ist.

[2]. Manuelle Betätigung des Tores
Diese ist möglich, solange das Antriebssystem entkoppelt ist.

[3]. Erneutes Einkoppeln des Antriebs
Das Tor manuell betätigen, bis sich das Antriebssystem wieder einkoppelt.

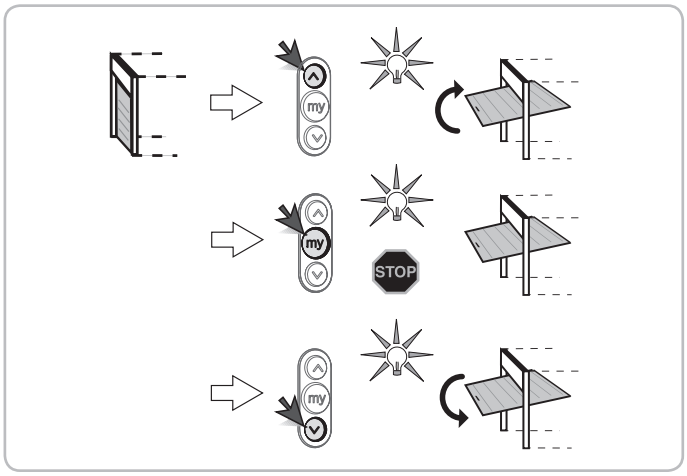


Beim Entkoppeln des Antriebs kann ein schlecht ausbalanciertes Tor sich plötzlich bewegen und eine Gefahr darstellen.
Die Schnur nur zum Entkoppeln des Antriebs verwenden. Die Schnur nie verwenden, um das Tor manuell zu betätigen.
Den Antrieb unbedingt wieder einkoppeln, bevor Sie erneut einen Befehl geben.

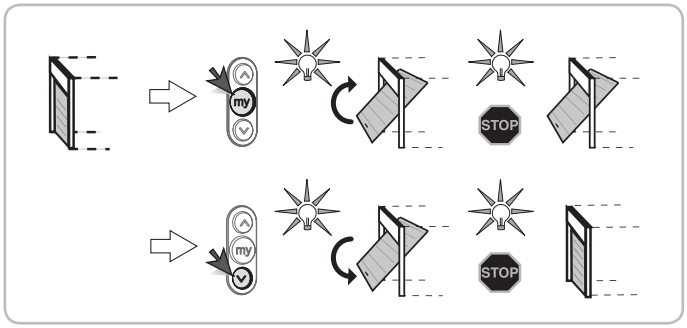
4.2 Sonderfunktionen

Je nach installierten Zubehör und den von Ihrem Installateur programmierten Funktionsoptionen kann der Garagentorantrieb die folgenden Sonderfunktionen haben:

Betriebsart «Vollöffnen» mit einem Funksender vom Typ TELIS oder einen ähnlichen Sender



Betriebsart «Teilöffnen» mit einem Funksender vom Typ TELIS oder einen ähnlichen Sender



Funktion der Lichtschranken

Wenn sich ein Hindernis zwischen den Lichtschranken befindet, kann sich das Tor nicht schließen.

Wenn während des Schließens des Tores ein Hindernis erkannt wird, stoppt das Tor und öffnet sich anschließend ganz oder teilweise – je nach gewählter Programmierung bei der Installation.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sek. lang.

Funktion des Schlupftürkontakts

Wenn die im Garagentor eingebaute Tür geöffnet ist, wird dadurch jede Bewegung des Tores blockiert.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 30 Sek. lang.

Funktion der Warnleuchte

Die Warnleuchte wird bei jeder Bewegung des Tores aktiviert.

Eine Vorwarnung 2 Sek. vor Beginn der Bewegung kann bei der Installation programmiert werden.

DE

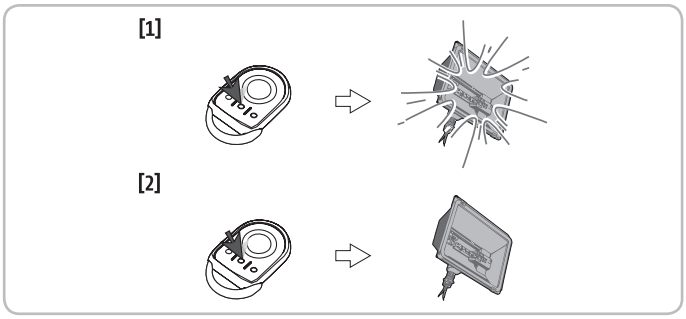
Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

DE

Funktion der Außenbeleuchtung

Die Beleuchtung schaltet sich bei jeder Inbetriebnahme des Antriebs ein. Sie erlischt automatisch nach einer Minute, sobald sich das Tor nicht mehr bewegt. Die Dauer der Abschaltverzögerung kann bei der Installation eingestellt werden.

Wenn eine Taste des Funkhandsenders für die Außenbeleuchtung programmiert ist, funktioniert dies folgendermaßen.



Funktion des Betriebsmodus „automatisch schließen".

Das automatische Schließen des Tores erfolgt nach einer bei der Installation programmierten Verzögerungszeit.

Ein neuer Befehl während dieser Zeit löscht das automatische Schließen und das Tor bleibt offen.

Funktion der Notstrombatterie - Ref.9001001

Wenn eine Notstrombatterie angeschlossen ist, funktioniert der Dexxo PRO-Antrieb auch bei Stromausfall funktionieren.

Der Antrieb funktioniert dann unter den folgenden Bedingungen:

- Reduzierte Geschwindigkeit.
- Die Beleuchtung funktioniert nicht.
- Das Sicherheitszubehör funktioniert nicht.

Technische Daten der Batterie:

- Betriebsdauer: ca 24 Std.; 5 bis 10 Betriebszyklen je nach Gewicht des Tores.
- Ladezeit: 48 Std.
- Lebensdauer, bis sie ersetzt werden muss: ca.3 Jahre.

Für eine optimale Lebensdauer der Batterie wird empfohlen, drei Mal pro Jahr die Hauptstromversorgung zu unterbrechen und den Antrieb während mehrerer Betriebszyklen mit der Batterie zu betreiben.

Funktion "Zwangsbetrieb - Modus"

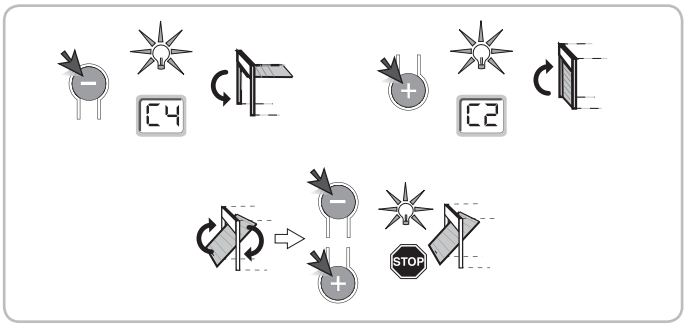
Mit dieser Funktion kann das Tor jederzeit bewegt werden (verlorener Funkhandsender, Störung der Sicherheitsvorrichtung...).

Entfernen Sie die Abdeckung der integrierten Beleuchtung um Zugang zu den Tasten "+" und "-" zu bekommen.

Tor im Stillstand:

- Ein Druck auf die Taste "-" löst die Schließung aus
- ein Druck auf die Taste "+" löst die Öffnung aus.

Während das Tor sich bewegt, löst ein Druck auf die Taste "-" oder die Taste "+" das Anhalten des Tores aus.



Funktionsweise der Einbrucherkennung

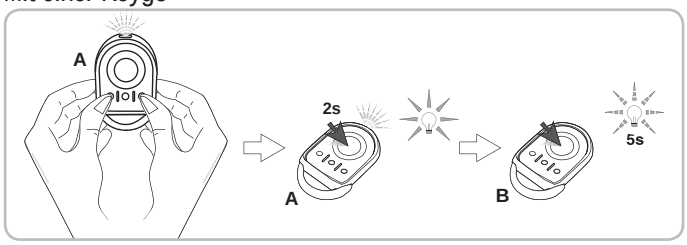
Die Einbrucherkennung ist 30 s nach Schließen des Tors aktiviert.

Wenn ein Einbruchversuch erkannt wird, wird die Sirene für die Dauer von 2 min aktiviert und die integrierte Antriebsbeleuchtung sowie das gelbe Licht (falls montiert) blinken.

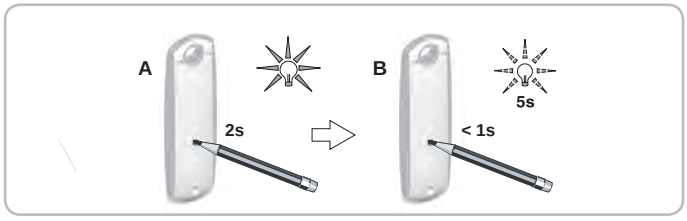
Drücken Sie auf die Taste eines eingelernten Funksenders, um die Sirene auszuschalten.

4.3 **Hinzufügen eines Funksender ohne Eingriff am Antriebskopfs**

Mit einer Keygo



Mit einer Telis oder einen ähnlichen Funkender



5 - FUNKTIONSDIAGNOSE

5.1 **Digitalanzeige**

Die digitale Funktionsanzeige ist befindet sich der Abdeckung der integrierten Beleuchtung. Sie zeigt Angaben zur Funktion des Antriebs an.

Die wichtigsten Funktionscodes:

Code	**Bezeichnung**	Anmerkungen
C1	Bereitschaft Befehlseingabe	
C2	Öffnen	
C3	Bereitschaft „automatisch wiederschließen"	
C4	Schließen	
C5	Hinderniserkennung	Zeigt an, dass das Tor auf ein Hindernis gestoßen ist. Die Meldung wird nach der Hinderniserkennung 30 Sek. lang angezeigt.
C6	Sicherheitsanschluss aktiv	Zeigt an, dass ein Hindernis zwischen den Lichtschranken vorhanden ist oder mit der unter dem Tor montierten Sicherheitsleiste in Kontakt steht und das Schließen des Tores verhindert.
C9	Schlupftürkontakt aktiv	Zeigt an, dass die im Tor eingebaute Tür offen steht. Das Tor kann sich nicht bewegen.
Cb	Drahtgebundene Steuerung Dauerbetrieb	Zeigt an, dass der Anschluss der drahtgebundenen Steuerung ständig aktiviert ist. Befehle, die durch die Funkhandsender gegeben werden, können nicht ausgeführt werden.
CC	Wartung erforderlich	Dies wird angezeigt, wenn eine Wartung an der Anlage erforderlich ist. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem 'Monteur auf.
Cd	Läuft mit Notstrom-Akku Bereitschaft Befehlseingabe	Zeigt an, dass die Hauptstromversorgung des Antriebs unterbrochen ist und der Antrieb mit der Notstrom- Akku betrieben wird.
H1/H2	Einbrucherkennung	Weist auf einen Öffnungsversuch des Garagentors von außen hin. Drücken Sie auf eine Taste des eingelernten Funksenders, um die Sirene auszuschalten. Starten Sie einen vollständigen Öffnungs- und Schließzyklus für das Tor.

Wenn andere Codes angezeigt werden, fragen Sie bitte bei Ihrem Installateur nach.

5.2 Stromausfall

Nach einem Stromausfall muss der Motor erneut seine Position «Vollöffnung» einlernen.

Mittels eingelerntem Funksender einen Vollöffnungsbefehl an das Tor senden. Das Tor öffnet sich mit einer Notlaufgeschwindigkeit.

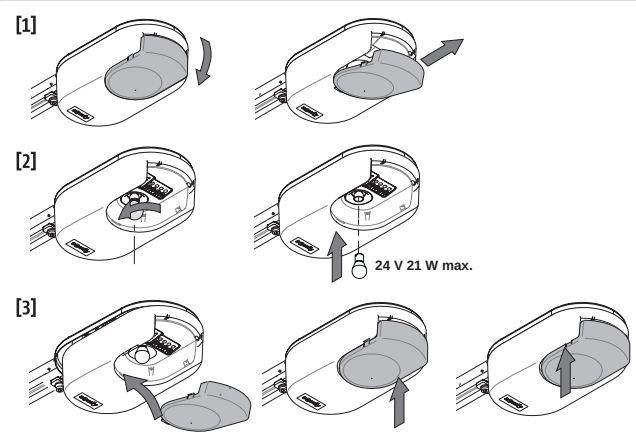
Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

Das Tor bis in die Position «Vollöffnung» fahren lassen.

6 - WARTUNG

6.1 Auswechseln der Glühlampe der integrierten Beleuchtung

[1]. Abdeckung der Beleuchtung abnehmen.
[2]. Die schadhafte Glühlampe herausdrehen und ersetzen.
[3]. Die Abdeckung wieder anbringen.
Nur Glühlampen 24 V 21 W Fassung BA15s verwenden.

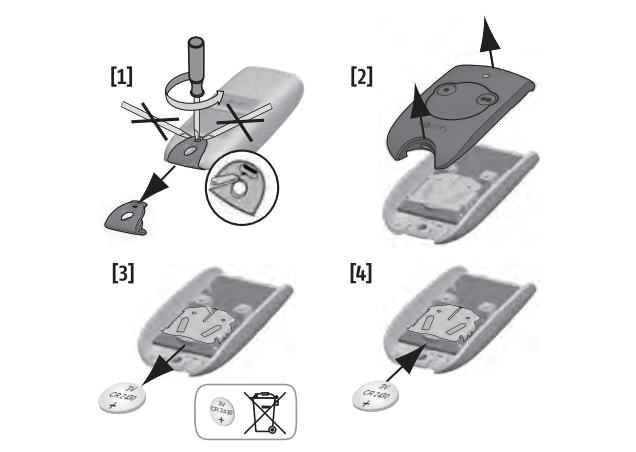


6.2 Überprüfung

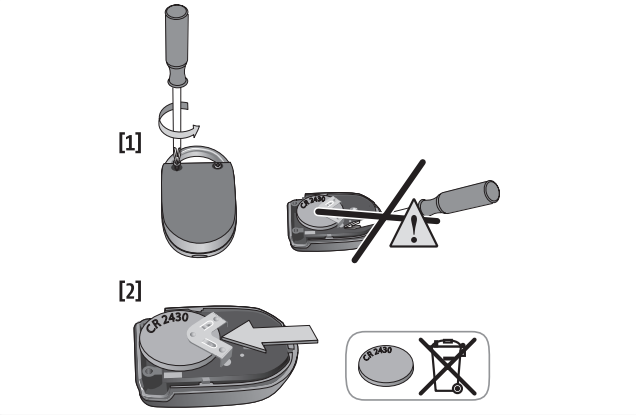
Sicherheitsvorrichtungen (Lichtschranken, Schlupftürkontakt, Kontaktleiste)
Alle sechs Monate auf korrekte Funktion überprüfen (Siehe Teil 4.2).

6.3 Auswechseln der Batterie

Keytis



Keygo



7 - TECHNISCHE DATEN

Technische Grunddaten	Dexxo Pro 800	Dexxo Pro 1000
Spannungsversorgung	230 V - 50 Hz	
Stand-by-Verbrauch	5 W	
Maximale Leistungsaufnahme	600 W (mit 500 W Außenbeleuchtung)	
Zugkraft – Spitzenbelastung	800 N	1000 N
Verwendung	20 Zyklen pro Tag mit Standardschiene (getestet für 36.500 Zyklen) 50 Zyklen pro Tag mit Hochleistungsschiene (getestet für 90.000 Zyklen)	
Anzahl der speicherbaren Kanäle	32	
SOMFY Funkfrequenz	433,42 MHz	
Integrierte Beleuchtung	max. 24 V / 21 W Fassung Glühlampe BA15s	
Außenbeleuchtung	max. 230 V / 500 W Klasse II ⧈ (Nur Halogen- oder Leuchtstoff-Leuchtmittel)	
Betriebstemperatur	-20 °C / +60 °C	

DE

Copyright © 2015 Somfy SAS. All rights reserved

SOMFY
50 avenue du Nouveau Monde
BP 152 - 74307 Cluses Cedex
France

www.somfy.com

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US)
Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 06/2015

CE